zoofari®

KURZANLEITUNG
SHORT MANUAL
GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

SCHWIMMWESTE FÜR HUNDE / DOG LIFE JACKET / GILET DE SAUVETAGE POUR CHIEN

(DE) (AT) (CH)
SCHWIMMWESTE FÜR HUNDE
Kurzanleitung

(GB) (IE)
DOG LIFE JACKET
Short manual

(FR) (BE)
GILET DE SAUVETAGE POUR CHIEN
Guide de démarrage rapide

(NL) (BE)
ZWEMVEST VOOR HONDEN
Beknopte handleiding

(PL)
KAMIZELKA DO PŁYWANIA DLA PSA
Krótka instrukcja

(CZ)
PLOVACÍ VESTA PRO PSY
Krátký návod

(SK)
VESTA PRE PSY DO VODY
Krátky návod

(ES)
CHALECO SALVAVIDAS PARA PERRO
Guía rápida

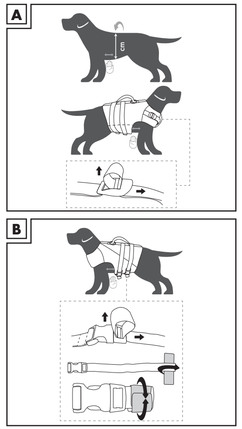
(DK)
SVØMMEVEST TIL HUNDE
Kort vejledning

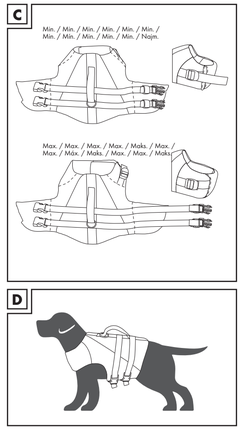
(IT)
GIUBBINO-SALVAGENTE PER CANI
Guida rapida

(HU)
MENTŐMELLÉNY KUTYÁKNAK
Rövid útmutató

(SI)
PLAVALNI TELOVNIK ZA PSE
Kratka navodila

IAN 375180_2107





DE/AT/CH

SCHWIMMWESTE FÜR HUNDE

Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 375180_2107 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG! Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist als Rettungsweste vorgesehen, für Hunde mit einem Brust- und Halsumfang von:

Größe	Umfang (ca.)	
	Brustkorb	Nacken
S	56 – 69 cm	38 – 50 cm
M	69 – 81 cm	45 – 59 cm
L	81 – 91 cm	53 – 68 cm

Das Produkt ist für den privaten Gebrauch bestimmt.

Lieferumfang

1 Schwimmweste für Hunde
1 Bedienungsanleitung

DE/AT/CH

Sicherheitshinweise

VERLETZUNGSGEFAHR!
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck.
- Halten Sie die Verpackung und das Produkt von Kindern fern.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung auf Schäden oder Abnutzung.
- Befreien Sie den Hund sofort, wenn er sich im Produkt verfängt.
- Denken Sie vorab darüber nach, wie Ihr Hund in kritischen Situationen reagieren könnte.
- Sie sollten Ihren Hund bereits VOR einer potenziellen Gefahrensituation an Ihre Seite bringen.
- Es kann für den Hund unangenehm sein, wenn das Produkt zu eng ist.

WARNUNG!

Das Produkt schützt nicht vor Ertrinken.

Verwendung

Korrekte Größe ermitteln (Abb. A)
Die Wahl der richtigen Größe ist wichtig für die Sicherheit und angenehme Verwendung des Produkts.

Ermitteln Sie die korrekte Größe wie folgt:

Größe	Position des Produkts
S	Das Produkt muss 2 Fingerbreiten hinter den Vorderbeinen sitzen.
M	Das Produkt muss 3 Fingerbreiten hinter den Vorderbeinen sitzen.
L	Das Produkt muss 4 Fingerbreiten hinter den Vorderbeinen sitzen.

HINWEIS: Wenn das Produkt zu groß ist, besteht die Gefahr, dass der Hund mit den Vorderbeinen aus dem Produkt heraussteigt.

Korrekte Positionierung
1. Lockern Sie den Halsgurt. Öffnen Sie alle Verschlüsse.
2. Ziehen Sie das Produkt über den Kopf des Hundes (Abb. A).

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass 2 Finger zwischen das Produkt und den Rücken des Hundes passen.

3. Ziehen Sie den Halsgurt mit der Verstellbasche fest (Abb. A).
4. Sichern Sie die Verschlüsse am Brustgurt. Ziehen Sie den Brustgurt fest (Abb. B).

Reinigung

clevercare.info

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

GB/IE

DOG LIFE JACKET

Short manual

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 375180_2107.

WARNING! Observe the complete instruction manual and safety notes to prevent personal injury and property damage. The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Keep the short manual well preserved and if you hand the product on to third parties, all documentation should be passed on as well.

Intended use

This product is designed as a life jacket for dogs with chest and neck circumference of:

Size	Circumference (approx.)	
	Chest	Neck
S	56 – 69 cm	38 – 50 cm
M	69 – 81 cm	45 – 59 cm
L	81 – 91 cm	53 – 68 cm

The product is intended for private use.

Scope of delivery

1 Dog life jacket
1 Instructions for use

GB/IE

Safety notes

RISK OF INJURY!
- Only use the product for its intended purpose.
- Keep the packaging and the product away from children.
- Check the product for damage or wear before each use.
- Release the dog immediately if it becomes entangled in the product.
- Think in advance about how your dog may react in critical situations.
- You should bring your dog to your side BEFORE a possible risk situation.
- It can be uncomfortable for the dog if the product is too tight.

WARNING!

The product does not protect against drowning.

Use

Determining the correct size (Fig. A)
The correct choice of size is important for the safe and comfortable use of the product.

Determine the correct size as follows:

Size	Product position
S	The product must sit 2 finger widths behind the front legs.
M	The product must sit 3 finger widths behind the front legs.
L	The product must sit 4 finger widths behind the front legs.

GB/IE

NOTE: If the product is too large, there is a risk that the dog will step out of the product with its front legs.

Correct fitting
1. Loosen the neck strap. Open all buckles.
2. Slide the product over the dog's head (Fig. A).

NOTE: Make sure that 2 fingers fit between the product and the dog's back.

3. Tighten the neck strap with the adjuster (Fig. A).
4. Close the buckles on the chest strap. Tighten the chest strap (Fig. B).

Cleaning

clevercare.info

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

FR/BE

GILET DE SAUVETAGE POUR CHIEN

Guide de démarrage rapide

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de Lidl (www.lidl-service.com), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 375180_2107, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

AVERTISSEMENT ! Respectez le mode d'emploi complet et les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage corporel et matériel. Le guide de démarrage rapide fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et de sécurité. Conservez le guide de démarrage rapide dans un endroit sûr et remettez tous les documents lorsque vous transmettez le produit à un tiers.

Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu comme gilet e sauvetage pour chien avec un tour de poitrail et un tour de cou de :

Taille	Circonférence (env.)	
	Poitrail	Cou
S	56–69 cm	38–50 cm
M	69–81 cm	45–59 cm
L	81–91 cm	53–68 cm

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé.

Contenu de l'emballage

1 Gilet de sauvetage pour chien
1 Mode d'emploi

FR/BE

Consignes de sécurité

RISQUE DE BLESSURES !
- Utilisez le produit uniquement aux fins prévues.
- Conservez l'emballage et le produit hors de la portée des enfants.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le produit afin de détecter des dommages ou des traces d'usure.
- Libérez immédiatement le chien, s'il se prend dans le produit.
- Pensez d'abord aux réactions de votre chien face à des situations difficiles.
- Vous devriez déjà ramener votre chien près de vous AVANT d'approcher une situation potentiellement dangereuse.
- Cela peut être inconfortable pour le chien si le produit est trop serré.

AVERTISSEMENT !

Le produit ne protège pas de la noyade.

Utilisation

Déterminer la bonne taille (ill. A)
Le choix de la taille correcte est important pour la sécurité ainsi que pour une utilisation confortable du produit.

Déterminez la taille correcte selon les informations suivantes :

Taille	Position du produit
S	Le produit doit être positionné avec 2 largeurs de doigt derrière les pattes antérieures.
M	Le produit doit être positionné avec 3 largeurs de doigt derrière les pattes antérieures.
L	Le produit doit être positionné avec 4 largeurs de doigt derrière les pattes antérieures.

FR/BE

REMARQUE : Si le produit est trop grand, il existe un risque que le chien se libère du produit grâce à ses pattes antérieures.

Positionnement correct
1. Desserrez le tour de cou. Ouvrez toutes les fermetures.
2. Faites passer le produit sur la tête du chien (ill. A).

REMARQUE : Assurez-vous que 2 doigts passent entre le produit et le dos du chien.

3. Serrez le tour de cou avec la patte de réglage (ill. A).
4. Sécurisez les fermetures sur la sangle de poitrail. Serrez la sangle de poitrail (ill. B).

Nettoyage

clevercare.info

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseignera sur les possibilités de mise au rebut des produits us

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

FR/BE

ZWEMVEST VOOR HONDEN

Beknopte handleiding

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 375180_2107 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

WAARSCHUWING! Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies in acht om verwondingen en materiële schade te vermijden. De beknopte handleiding is een onderdeel van dit product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding goed en overhandig ook alle documenten als u het product aan derden geeft.

Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor gebruik als zwemvest voor honden met een borstkas- en nekomvang van:

Maat	Omvang (ca.)	
	Borstkas	Nek
S	56–69 cm	38–50 cm
M	69–81 cm	45–59 cm
L	81–91 cm	53–68 cm

Het product is bestemd voor privégebruik.

Levering

1 Zwemvest voor honden
1 Gebruiksaanwijzing

NL/BE

Veiligheidstips

GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!
- Gebruik het product alleen waarvoor het bestemd is.
- Houd de verpakking en het product uit de buurt van kinderen.
- Controleer het product voor ieder gebruik op eventuele beschadigingen of slijtage.
- Bevrijd de hond direct zodra deze in het product verstrikt raakt.
- Denk er van te voren over na hoe u hond in kritische situaties zou kunnen reageren.
- U moet de hond al VOORAFGAAND aan een mogelijk gevaarlijke situatie aan uw zijde hebben.
- Het kan voor de hond onprettig zijn als het product te strak zit.

WAARSCHUWING!

Het product beschermt niet tegen verdrinken.

Toepassing

Juiste maat bepalen (afb. A)
De keuze van de juiste maat is belangrijk voor de veiligheid en het juiste gebruik van het product.

Bepaal de juiste maat als volgt:

Maat	Positie van het product
S	Het product moet zich 2 vingerbreedtes achter de voorpoten bevinden.
M	Het product moet zich 3 vingerbreedtes achter de voorpoten bevinden.
L	Het product moet zich 4 vingerbreedtes achter de voorpoten bevinden.

NL/BE

TIP: Als het product te groot is, bestaat het gevaar dat de hond met de voorpoten uit het product vrijkomt.

Op de juiste wijze aandoen
1. Maak de halsband los. Open alle sluitingen.
2. Trek het product over de kop van de hond (afb. A).

TIP: Let erop dat er 2 vingers ruimte is tussen het product en de rug van de hond.

3. Trek de halsband met de gesp vast (afb. A).
4. Sluit de sluitingen van de borstriem. Trek de borstriem vast (afb. B).

Schoonmaken

clevercare.info

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

NL/BE

KAMIZELKA DO PŁYWANIA DLA PSA

Krótka instrukcja

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 375180_2107 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

OSTRZEŻENIE! Należy przestrzegać kompletnej instrukcji obsługi oraz wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych. Skrócona instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachować skróconą instrukcję a przy przekazaniu produktu osobom trzecim należy ją dołączyć.

Używać zgodnie z przeznaczeniem

Produkt przeznaczony jako kamizelka ratunkowa dla psów o obwodzie klatki piersiowej i szyi:

Rozmiar	Zakres (ok.)	
	Klatka piersiowa	Szyja
S	56–69 cm	38–50 cm
M	69–81 cm	45–59 cm
L	81–91 cm	53–68 cm

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego.

Zakres dostawy

1 Kamizelka do pływania dla psa
1 Instrukcja obsługi

PL

Instrukcje bezpieczeństwa

RYZYKO OBRAŻEŃ!
- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Opakowanie i produkt trzymać z dala od dzieci.
- Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń lub zużycia.
- Natychmiast uwolnić psa, jeśli zaplącze się w produkcie.
- Należy myśleć z wyprzedzeniem, jak pies może reagować w krytycznych sytuacjach.
- PRZED potencjalnie niebezpieczną sytuacją psa należy odciągnąć na bok.
- Zbyt ciasny produkt może być niewygodny dla psa.

OSTRZEŻENIE!

Produkt nie chroni przed utonięciem.

Użytkowanie

Określanie właściwego rozmiaru (rys. A)
Wybór odpowiedniego rozmiaru jest ważny dla bezpieczeństwa i komfortu produktu.

W następujący sposób wyszukać odpowiedni rozmiar:

Rozmiar	Pozycja produktu
S	Produkt musi znajdować się za przednimi nogami w odległości odpowiadającej szerokości 2 palców.
M	Produkt musi znajdować się za przednimi nogami w odległości odpowiadającej szerokości 3 palców.
L	Produkt musi znajdować się za przednimi nogami w odległości odpowiadającej szerokości 4 palców.

PL

RADA: Jeśli produkt jest za duży, istnieje ryzyko, że pies wypłacze się z produktu przednimi nogami.

Prawidłowe pozycjonowanie
1. Poluzować pasek na szyję. Otworzyć wszystkie zapięcia.
2. Nacisnąć produkt na głowę psa (rys. A).

RADA: Upewnić się, że między produktem a grzbietem psa mieszczą się 2 palce.

3. Zacisnąć pasek na szyję za pomocą regulatora (rys. A).
4. Zabezpieczyć zapięcia na pasie piersiowym. Zacisnąć pas piersiowy (rys. B).

Czyszczenie

clevercare.info

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

CZ

PLOVACÍ VESTA PRO PSY

Krátký návod

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 375180_2107 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

VAROVÁNÍ! Dodržujte kompletní návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění osob a věcným škodám. Krátký návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto produktu. Před použitím výrobku se seznamte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Krátký návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte i všechny dokumenty.

Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určen jako záchranná vesta pro psy s obvodem hrudníku a krku:

Velikost	Obvod (cca)	
	Hrudník	Krk
S	56–69 cm	38–50 cm
M	69–81 cm	45–59 cm
L	81–91 cm	53–68 cm

Tento výrobek určen pro soukromé použití.

Rozsah dodávky

1 Plovací vesta pro psy
1 Návod na obsluhu

CZ

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!
- Používejte výrobek výhradně pro zamýšlený účel.
- Balení a výrobek skladujte mimo dosah dětí.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte na poškození nebo opotřebení.
- Psa okamžitě uvolněte, pokud se zapletá do výrobku.
- Myslete dopředu na to, jak by váš pes mohl reagovat v kritických situacích.
- Mějte byste svého psa přivést na svou stranu ještě před potenciálně nebezpečnou situací.
- Pro psa může být nepříjemné, pokud je výrobek příliš těsný.

VAROVÁNÍ!

Výrobek nechrání před utonutím.

Použití

Stanovte správnou velikost (obr. A)
Výběr správné velikosti je důležitý pro bezpečnost a pohodlné používání výrobku.

Stanovte správnou velikost následovně:

Velikost	Poloha výrobku
S	Výrobek musí sedět 2 šířky prstů za předními nohama.
M	Výrobek musí sedět 3 šířky prstů za předními nohama.
L	Výrobek musí sedět 4 šířky prstů za předními nohama.

CZ

UPOZORNĚNÍ: V případě, že je výrobek příliš velký, existuje riziko, že pes předtím nohama vystoupí z výrobku.

Správné polohování

1. Uvolněte krční popruh. Otevřete všechny uzávěry.
2. Přetáhněte výrobek přes hlavu psa (obr. A).

UPOZORNĚNÍ: Dbejte na to, aby se vešly 2 prsty mezi výrobek a zádá psa.

3. Utáhněte krční popruh pomocí nastavovacího jazýčku (obr. A).
4. Zajistěte uzávěry na hrudním popruhu. Utáhněte hrudní popruh (obr. B).

Čištění

clevercare.info

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

CZ

VESTA PRE PSY DO VODY

Krátky návod

Tento dokument je skrátenou tlačenou verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a zadaním čísla výrobku (IAN) 375180_2107 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

VAROVANIE! Dodržiavajte celý návod na ovládanie a bezpečnostné pokyny, aby nedošlo k poraneniu osôb a vecným škodám. Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred používaním výrobku sa obzvárnite so všetkými ovládacími a bezpečnostnými pokynmi. Krátky návod si dobre uschovajte a pri predaní výrobku tretím osobám im vydajte i všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento produkt je záchranná vesta pre psov s obvodom hrude a krku:

Veľkosť	Obvod (pribl.)	
	Hrudný kôš	Krk
S	56–69 cm	38–50 cm
M	69–81 cm	45–59 cm
L	81–91 cm	53–68 cm

Produkt je určený na súkromné používanie.

Rozsah dodávky

1 Vesta pre psy do vody
1 Návod na používanie

SK

Bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Produkt používajte výlučne na určený účel používania.
- Produkt a obal držte v bezpečnej vzdialenosti od detí.
- Pred každým používaním skontrolujte, či produkt nie je poškodený alebo opotrebovaný.
- Ak sa pes do produktu zamotá, ihneď ho vyslobodte.
- Vopred myslite na to, ako by mohol pes reagovať v kritických situáciách.
- U2 PRED potenciálne nebezpečnou situáciou by ste si mali psa pritiahnuť k sebe.
- Pre psa môže byť nepríjemné, ak je produkt príliš natesno.

VÝSTRAHA!

Produkt nechráni pred utopením.

Použitie

Určenie správnej veľkosti (obr. A)

Zvolenie správnej veľkosti je dôležité kvôli bezpečnosti a príjemnému používaniu produktu.

Správnu veľkosť určite nasledovne:

Veľkosť	Poloha produktu
S	Produkt musí za predným nohami sedieť na šírku 2 prstov.
M	Produkt musí za predným nohami sedieť na šírku 3 prstov.
L	Produkt musí za predným nohami sedieť na šírku 4 prstov.

UPOZORNENIE: Ak je produkt príliš veľký, hrozí nebezpečenstvo, že pes z produktu vykročí predným nohami.

SK

Správne nasadenie

1. Uvoľnite popruh na krk. Otvorte všetky uzávery.
2. Produkt psovi pretiahnite cez hlavu (obr. A).

UPOZORNENIE: Dbajte na to, aby sa medzi produkt a chrbát psa zmestili 2 prsty.

3. Popruh na krk pevne utiahnite pomocou nastavovacieho prvku (obr. A).
4. Zaistite uzávery na popruhu na hrud'. Popruh na hrud' pevne utiahnite (obr. B).

Čistenie

clevercare.info

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

SK

CHALECO SALVAVIDAS PARA PERRO

Guía rápida

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 375180_2107, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

¡ADVERTENCIA! Observe el manual de instrucciones completo y las indicaciones de seguridad para evitar daños personales y materiales. La guía rápida forma parte integrante del producto. Familiarícese con las indicaciones de uso y de seguridad antes de comenzar a utilizar el producto. Conserve esta guía rápida y asegúrese de proporcionar todos los documentos relacionados con el producto en caso de entregarlo a terceros.

Uso previsto

Este producto está pensado como chaleco salvavidas para perros que tengan un contorno de pecho y cuello de:

Tamaño	Contorno (aprox.)	
	Tórax	Cuello
S	56–69 cm	38–50 cm
M	69–81 cm	45–59 cm
L	81–91 cm	53–68 cm

El producto está destinado al uso privado.

Volumen de suministro

1 Chaleco salvavidas para perro
1 Manual de instrucciones

ES

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE LESIONES!

- Utilice el producto solo para el fin previsto.
- Mantenga el embalaje y el producto fuera del alcance de los niños.
- Revise el producto en busca de daños o desgaste antes de cada uso.
- Suelte al perro inmediatamente si se enreda en el producto.
- Piense de antemano cómo podría reaccionar su perro en situaciones críticas.
- Debe acercar el perro a su cuerpo ANTES de que se produzca cualquier situación potencialmente peligrosa.
- Al perro puede resultarle incómodo un producto demasiado apretado.

¡ADVERTENCIA!

El producto no protege contra el ahogamiento.

Uso

Determinar el tamaño correcto (fig. A)

La elección del tamaño adecuado es importante para la seguridad y el uso agradable del producto.

Determine el tamaño correcto de la siguiente manera:

Tamaño	Posición del producto
S	El producto debe quedar con una separación de 2 dedos de ancho respecto al cuerpo del perro detrás de las patas delanteras.
M	El producto debe quedar con una separación de 3 dedos de ancho respecto al cuerpo del perro detrás de las patas delanteras.
L	El producto debe quedar con una separación de 4 dedos de ancho respecto al cuerpo del perro detrás de las patas delanteras.

NOTA: Si el producto es demasiado grande, se corre el riesgo de que el perro se salga del arnés con sus patas delanteras.

Posicionamiento correcto

1. Afloje el collar. Abra todas las hebillas.
2. Deslice el producto sobre la cabeza del perro (fig. A).

NOTA: Asegúrese de que hay 2 dedos de separación entre el producto y el lomo del perro.

3. Apriete bien el collar con la correa de ajuste (fig. A).
4. Cierre las hebillas de la correa de pecho. Apriete bien la correa de pecho (fig. B).

Limpieza

clevercare.info

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

ES

SVØMMEVEST TIL HUNDE

Kort vejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 375180_2107 og downloade den.

ADVARSEL! Vær opmærksom på den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedshenvisningerne, for at undgå personskader og materielle skader. Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig før brug af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger. Opbevar den korte vejledning forsvarligt og udlever alle bilag, hvis du giver produktet videre til tredjepart.

Tilsigtet anvendelse

Dette produkt er beregnet som redningsvest til hunde med et bryst- og halsomfang på:

Størrelse	Omfang (ca.)	
	Brystkasse	Hals
S	56–69 cm	38–50 cm
M	69–81 cm	45–59 cm
L	81–91 cm	53–68 cm

Produktet er beregnet til privat brug.

Leveringsomfang

1 Svømmevest til hunde
1 Brugervejledning

DK

Sikkerhedsanvisninger

FARE FOR KVÆSTELSER!

- Hold emballagen og produktet væk fra børn.
- Kontroller produktet for skader eller slid før hver brug.
- Befri straks hunden, hvis den bliver fanget i produktet.
- Tænk på forhånd over, hvordan din hund kunne ske at reagere i kritiske situationer.
- Allerede INDEN en potentiel farlig situation bør du få din hund hen til din side.
- Det kan være ubehagelig for hunden, hvis produktet er for stramt.

ADVARSEL!

Produktet beskytter ikke mod drukning.

Anvendelse

Fastlæg den korrekte størrelse (Fig. A)

Valget af den rigtige størrelse er vigtigt for sikkerheden og en behagelig anvendelse af produktet.

Find den korrekte størrelse på denne måde:

Størrelse	Produktets position
S	Produktet skal sidde 2 fingerbredder bag forbenene.
M	Produktet skal sidde 3 fingerbredder bag forbenene.
L	Produktet skal sidde 4 fingerbredder bag forbenene.

DK

BEMÆRK: Hvis produktet er for stort, er der fare for, at hunden stiger ud af produktet med forbenene.

Korrekt positionering

1. Halsbåndet løsnes. Alle låse åbnes.
2. Træk produktet over hovedet på hunden (Fig. A).

BEMÆRK: Sørg for, at der er plads til 2 fingre mellem produktet og hundens ryg.

3. Spænd halsbåndet med lukningen (Fig. A).
4. Luk låsene på brystselen. Spænd brystselen (Fig. B).

Rengøring

clevercare.info

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

DK

GIUBBINO-SALVAGENTE PER CANI

Guida rapida

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e inserendo il codice articolo (IAN) 375180_2107 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

AVVERTENZA! Fare riferimento alle istruzioni per l'uso complete e alle avvertenze per la sicurezza, al fine di evitare lesioni personali e danni materiali. La Guida rapida è parte integrante di questo prodotto. Prima dell'utilizzo del prodotto leggere tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza. Conservare la guida rapida e in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

Uso previsto

Questo prodotto è destinato all'uso come giubbino-salvagente per cani con una circonferenza del torace e del collo di:

Misura	Circonferenza (ca.)	
	Torace	Collo
S	56–69 cm	38–50 cm
M	69–81 cm	45–59 cm
L	81–91 cm	53–68 cm

Il prodotto è destinato all'uso privato.

Contenuto della confezione

1 Giubbino-salvagente per cani
1 Manuale di istruzioni

IT

Istruzioni di sicurezza

PERICOLO DI LESIONI!

- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto.
- Tenere l'imballaggio e il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non sia danneggiato o usurato.
- Liberare subito il cane se si impiglia nel prodotto.
- Pensare in anticipo a come il proprio cane potrebbe reagire in situazioni critiche.
- PRIMA che si verifichi una situazione potenzialmente pericolosa, il cane va portato al proprio fianco.
- Se il prodotto è troppo stretto, può essere scomodo per il cane.

AVVERTENZA!

Il prodotto non protegge dall'annegamento.

Utilizzo

Determinare la misura corretta (Fig. A)

La scelta della misura giusta è importante per la sicurezza e la comodità d'uso del prodotto.

Determinare la misura corretta come segue:

Misura	Posizione del prodotto
S	Il prodotto deve trovarsi a una distanza di 2 dita dietro le zampe anteriori.
M	Il prodotto deve trovarsi a una distanza di 3 dita dietro le zampe anteriori.
L	Il prodotto deve trovarsi a una distanza di 4 dita dietro le zampe anteriori.

IT

INDICAZIONE: Se il prodotto è troppo grande, c'è il rischio che il cane esca dal prodotto con le zampe anteriori.

Posizionamento corretto

1. Allentare il collare. Aprire tutte le chiusure.
2. Tirare il prodotto sopra la testa del cane (Fig. A).

INDICAZIONE: Accertarsi che tra il prodotto e il dorso del cane ci siano 2 dita.

3. Stringere il collare con la linguetta di regolazione (Fig. A).
4. Fissare le chiusure sulla fascia toracica. Stringere la fascia toracica (Fig. B).

Pulizia

clevercare.info

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

IT

MENTŐMELLÉNY KUTYÁKNAK

Rövid útmutató

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a Lidl-Service oldalára látogathat (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 375180_2107 megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

FIGYELMEZTETÉS! Tartsa be a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat a személyi és anyagi károk elkerülése érdekében. A rövid útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati- és biztonsági utasítást. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetére őrizze meg a rövid útmutatót.

Rendeltetésszerű használat

A termék mentőmellényként használható, az alábbi táblázatban olvasható melli- és nyakbőségekhez:

Méret	Körméret (kb.)	
	Mellkas	Nyak
S	56–69 cm	38–50 cm
M	69–81 cm	45–59 cm
L	81–91 cm	53–68 cm

A termék magáncélra használható.

A csomagolás tartalma

1 Mentőmellény kutyáknak
1 Használati útmutató

HU

Biztonsági tudnivalók

SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A terméket csak a rendeltetésének megfelelő célra használja.
- A terméket és a csomagolását tartsa gyermekektől távol.
- Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy a termék nem sérült vagy kopott-e.
- Ha a kutya beakad a termékbe, minél előbb szabadítsa ki.
- Mindig fontolja meg előre, hogy a kutyája hogyan reagálhat kritikus helyzetekben.
- A kutyát még a potenciális veszélyhelyzet ELŐTT húzza maga mellé.
- A kutya kényelmetlenül érzi magát, ha a termék túl szoros.

FIGYELMEZTETÉS!

A termék nem nyújt védelmet fulladás ellen.

Használat

A megfelelő méret megállapítása (A ábra)

A biztonság és a termék kényelmes viselése érdekében fontos a megfelelő méret kiválasztása.

A méretet határozza meg az alábbiak szerint:

Méret	A termék helyzete
S	A termék legyen 2 ujjszélességnyi távolságra az elülső lábak mögött.
M	A termék legyen 3 ujjszélességnyi távolságra az elülső lábak mögött.
L	A termék legyen 4 ujjszélességnyi távolságra az elülső lábak mögött.

HU

MEGJEGYZÉS: Ha a termék túl nagy, fennáll annak a veszélye, hogy a kutya az elülső lábaival kiszáll a termékből.

A megfelelő elhelyezés

1. Lazítsa ki a nyakörvet. Nyissa ki a csatokat.
2. Húzza át a terméket a kutya fején (A ábra).

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy a termék és a kutya hátа közé 2 ujja is beférjen.

3. Húzza meg a nyakörvet az állítófülfigel (A ábra).
4. Rögzítse a mellszíj csatjait. Húzza meg a mellszíjat (B ábra).

Tisztítás

clevercare.info

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

HU

PLAVALNI TELOVNIK ZA PSE

Kratka navodila

Pri tem dokumentu gre za skrajšano tiskano različico celotnih navodil za uporabo. S skeniranjem kode QR prispete neposredno na spletno mesto Lidl-Service (www.lidl-service.com) in lahko z vnosom številke izdelka (IAN) 375180_2107 vidite in prenesete celotna navodila za uporabo.

OPOZORILO! Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostne napotke, da boste preprečili telesne poškodbe oseb in materialno škodo. Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Skrbno shranite kratka navodila in ob predaji izdelka tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namenska uporaba

Ta izdelek je namensko zasnovan kot rešilni jopič za pse, za pse z obsegom prsnega koša in vrata:

Velikost	Obseg (pribl.)	
	Prsni koš	Vrat
S	56–69 cm	38–50 cm
M	69–81 cm	45–59 cm
L	81–91 cm	53–68 cm

Izdelek je predviden za osebno uporabo.

Obseg dobave

1 Plavalni telovnik za pse
1 Navodila za uporabo

SI

Varnostni napotki

NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Izdelek uporabite le za predviden namen.
- Embalažo in izdelek hranite zunaj dosega otrok.
- Pred vsako uporabo preglejte izdelek za poškodbe ali obrabo.
- Pes takoj osvobodite, če se zaplete v izdelek.
- Vnaprej razmislite, kako bi se vaš pes lahko odzval v kritičnih situacijah.
- Svojega psa bi že PRED potencialno nevarno situacijo morali pripeljati k sebi.
- Za psa je lahko neprijetno, če je izdelek nameščen pretesno.

OPOZORILO!

Izdelek ne ščiti pred utopitvijo.

Uporaba

Določite pravilno velikost (sl. A)

Izbira prave velikosti je pomembna za varnost in prijetno uporabo izdelka.

Določite pravilno velikost, kot sledi:

Velikost	Položaj izdelka
S	Izdelek mora biti nameščen za 2 širini prsta za sprednjimi nogami.
M	Izdelek mora biti nameščen za 3 širini prsta za sprednjimi nogami.
L	Izdelek mora biti nameščen za 4 širini prsta za sprednjimi nogami.

SI

OPOMBA: Če je izdelek prevelik, obstaja nevarnost, da bo pes izvlekel sprednje noge iz izdelka.

Pravilna namestitev

1. Sprostite pas za vrat. Odprite vsa zapirala.
2. Izdelek potegnite čez glavo psa (sl. A).

OPOMBA: Prepričajte se, da lahko vstavite 2 prsta med izdelek in hrbet psa.

3. Zategnite pas za vrat z jezičkom za nastavitev (sl. A).
4. Zaprite zapirala na prsnemu pasu. Zategnite prsni pas (sl. B).

Čiščenje

clevercare.info

Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

SI

IAN 375180_2107
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09004A / HG09004B / HG09004C
Version: 02/2022